

### **Informationen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten für die Ausstellung der Kopie der klinischen Dokumentation**

Sehr geehrte Frau, sehr geehrter Herr,

im Sinne von Artikel 13 der EU-Verordnung Nr. 2016/679 und in Hinblick auf die Notwendigkeit der Verarbeitung der personenbezogenen Daten für die Bearbeitung Ihres Antrages zur Ausstellung der Kopie der klinischen Dokumentation, weist Sie der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit vorliegendem Schreiben darauf hin, dass:

Ihre mitzuteilenden personenbezogenen Daten ausschließlich für den Zweck der Ausstellung der Kopie der klinischen Dokumentation in Papierform und mittels elektronischer Hilfsmittel verarbeitet werden;

die Mitteilung der Daten freiwillig ist und nicht einer eigens dafür vorgesehenen Einwilligung bedarf;

Ihrem Antrag nicht Folge geleistet werden kann, wenn Sie sich nicht bereit erklären, die Daten die für die Ausstellung der Kopie der klinischen Dokumentation notwendig sind, mitzuteilen;

die mitgeteilten personenbezogenen Daten im Sekretariat der Ärztlichen Direktion, an das Sie sich gewandt haben, unter Wahrung der Schutzmaßnahmen gemäß den geltenden Gesetzen zum Schutz der personenbezogenen Daten, in dieser Ärztlichen Direktion bis zum Ende des zweiten Jahres nach Einreichung des Antrages aufbewahrt und anschließend vernichtet werden;

auf Ihre personenbezogenen Daten haben ausschließlich der Ärztliche Direktor, ein beauftragter Arzt der Ärztlichen Direktion sowie das zusammenarbeitende Verwaltungspersonal Zugriff, welches zu Verantwortlichen und Beauftragten für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ernannt worden ist, die Ihre Daten unter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften und unter Wahrung des Berufs- und Amtsgeheimnisses, verarbeiten;

Ihre Daten in keinsten Weise verbreitet werden und eine Übermittlung an andere Rechtsträger, nur aufgrund verpflichtender gesetzlicher Vorgaben erfolgen kann;

der Rechtsinhaber der Verarbeitung der Daten ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb, mit Sitz in der Sparkassenstraße 4, 39100 Bozen.

Sie können jederzeit Ihr Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten gemäß Kapitel III der EU-Verordnung Nr. 2016/679 ausüben, indem Sie sich an das zuständige Sekretariat der Ärztlichen Direktion und/oder an die Datenschutzsteuerungsgruppe (zusammengesetzt von der Datenschutzreferentin und den Data Protection Officer) mittels E-Mail an folgende E-Mail-Adresse: [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it) wenden.

Der Rechtsinhaber der Verarbeitung  
der personenbezogenen Daten  
Der Südtiroler Sanitätsbetrieb

### **Informazioni sul trattamento dei dati personali finalizzato al rilascio di copia della documentazione clinica**

Gentile Signora, egregio Signore,

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 2016/679, e in riferimento al trattamento dei dati personali necessario per poter gestire la Sua istanza di rilascio di copia della documentazione clinica, La informa che:

i dati personali che Lei fornirà, saranno trattati esclusivamente ai fini del rilascio della copia della documentazione clinica tramite l'ausilio di supporti cartacei ed informatici;

il conferimento dei dati è facoltativo e non sottoposto, al rilascio di apposito consenso;

qualora Lei non si renda disponibile al conferimento dei dati necessari per il rilascio della copia della documentazione clinica non sarà possibile procedere ad esaudire la Sua richiesta;

i dati personali che La riguardano saranno conservati presso la Segreteria della Direzione Medica a cui Lei si sarà rivolto, osservando le misure di sicurezza previste dalla normativa vigente in materia di protezione dei dati personali e da questa Direzione fino al termine del secondo anno successivo alla presentazione della richiesta, e successivamente distrutti;

ai Suoi dati personali possono accedere solo il Direttore Medico, altro medico delegato dalla Direzione Medica ed il personale amministrativo che vi collabora, i quali, designati Responsabili e Incaricati del trattamento dei dati personali dovranno trattarli osservando le norme vigenti in materia e rispettando il segreto professionale e d'ufficio;

i Suoi dati non saranno in alcun caso diffusi e potranno essere comunicati ad altri soggetti solo se previsto obbligatoriamente da legge;

Il Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige in via Cassa di Risparmio 4, 39100 Bolzano.

Lei potrà in ogni momento esercitare i diritti di accesso ai dati personali di cui al Capitolo III del Regolamento UE 2016/679 rivolgendosi alla Segreteria della Direzione Medica di riferimento e/o alla Cabina di regia privacy composta dalla referente aziendale privacy e dal Data Protection Officer al seguente indirizzo mail [privacy@sabes.it](mailto:privacy@sabes.it)

Il Titolare del trattamento  
dei dati personali  
L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige